

Подготовка текста для электронной книги

**Рекомендации
для авторов**

**Book on the Move
2013**

Подготовка текста для электронной книги

Рекомендации для авторов

(Подготовил Николай Мурашов)

**Book on the Move
2013**

Немного о формате

(эту информацию можно пропустить)



Формат **epub** – современный формат электронных книг, который поддерживается большинством устройств для чтения: ридеры на электронных чернилах (чёрно-белые e-ink устройства – обычно отображают 16 градаций серого), цветные ридеры, планшетные компьютеры, ряд телефонов на Android, iPhone и iPad, проч. Релиз самой идеи данного формата состоялся в 2007 году. Сейчас это считается промышленным стандартом.

Основная особенность – так называемая, "**резиновая вёрстка**" (**reflowable layout**) – длина строки подстраивается под ширину экрана устройства для чтения и таким образом весь текст умещается на экране (без изменения размера шрифта). Типичный пример – веб-страничка в интернете, стандарт HTML. На большом экране (монитор ПК) – в одной строчке умещается 11-12 слов. На более узком экране (например, планшет с диагональю 7", портретная ориентация) в первой строке

поместится около 7-8 слов, а остальные плавно переместятся на вторую строчку. При чтении этого же текста на телефоне (например, iPhone, HTC) ширина экрана ещё меньше. При том же размере шрифта на первой строчке поместится 5-6 слов и остальные смещаются на вторую строку.

ВАЖНО: что при любом размере экрана весь текст отображается без потерь. Текст подстраивается под экран устройства.



Для сравнения – формат pdf – там используется "жесткая вёрстка" (fixed layout). И при любой ширине экрана – в первой строчке будут те же 11-12 слов. При попытке чтения данного формата на меньших экранах – исходно страница вписывается в размер – и шрифт пропорционально уменьшается.

При увеличении масштаба шрифта – первая строчка остается той же, состоящей из 11-12 слов, и часть текста оказывается вне экрана.

Да, есть такая настройка – "переформатировать pdf", иногда это неплохо работает для прозы. Если на экране отображаются стихи – результаты будут непредсказуемые.

Большинство специалистов по изданию электронных книг признают, что адекватное отображение стихов в электронной книге – достаточно сложная задача. Не

менее сложная задача – редактирование формата pdf, например, при корректировке опечаток.

Ещё о терминах. Цитата:

78% россиян не знают, что такое «электронная книга»

<http://books.sumy.ua/?p=341>

"Опросы показали, что за последнее десятилетие чтение в России в целом потеряло популярность: если в 1996 году ежедневно читали книги 31% опрошенных, то сейчас – только 22%. 42% россиян берут в руки книгу от случая к случаю, 35% (против 20% в 1996 году) – очень редко, а то и вовсе никогда.

Что касается основного предмета исследования, то россияне пока плохо знакомы с «электронными книгами»: 39% впервые услышали это словосочетание в ходе опроса.

Примерно столько же респондентов признались, что кое-что слышали, но плохо представляет себе, что это такое. 11% ошибочно (см. выше) полагают, что это текст в электронном виде на экране компьютера, телефона и т.д. Только 7% знают, что это специальное устройство для чтения и(ли) сами являются владельцем такового." (с)

А теперь, чтобы стало еще смешнее – я скажу такую вещь: в русскоязычном сегменте интернета у кого-то

сильно болела голова. Потому **УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЧТЕНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ КНИГ** (e-book reader) "эти русские" обзывают "электронной книгой".

Смотрим Википедию на английском языке:

An electronic book (also e-book, ebook, digital book) is a text and image-based publication in digital form produced on, published by, and readable on computers or other digital devices.

("электронная книга – это текстовая публикация и/или публикация на основе изображений в **ЦИФРОВОМ ВИДЕ**, созданная, опубликованная (на) и читабельная на компьютерах или других цифровых устройствах").

<http://en.wikipedia.org/wiki/E-book>

Какому "корифею и полиглоту" пришло в голову перепутать ПУБЛИКАЦИЮ, ИЗДАНИЕ в цифровом виде и УСТРОЙСТВО для чтения – руки бы оторвал... (сравните ту же статью Википедии на русском). Так что, специалисты из процитированного выше опроса сами изрядно путают тёплое с мягким... Профессионалы... кхы.)) **Мы же не называем DVD плеер или телевизор – кинофильмом!**

В глубине души мне нравится название "электрические книги", и даже есть внятное объяснение, почему он неплох, но пока термин не имеет широкого распространения. (Идея моя, где бы

запатентовать?) Ещё есть мысль заменить термин "внеземной пришелец" на более точные: "прилетелец", "телепортелец", в зависимости от способа появления. Уже пора их как следует классифицировать.

=====

– конец общей информации –

=====

Как написано на одном американском сайте по изданию электронных книг:

– Что нужно сделать, чтобы издать свою электронную книгу?

– Напишите что-нибудь стоящее...

Многие издатели рекомендуют "уже с первого этапа мыслить стратегически". Есть одна вещь, которую многим людям очень трудно усвоить: электронные книги очень сильно отличаются от книг бумажных. (Сейчас эту фразу Вы прочитаете мельком, но после прочтения большей части Руководства, я думаю, это станет очевидным.)

Итак, что необходимо продумать и подготовить?

1. Все тексты, собранные в один файл **doc**.

Желательно максимально упростить форматирование, выделить заголовки отдельных стихов. Важно: перед названием стиха должно быть 2 пустых строки, после названия – 1 пустая строка. Это просто:

Название произведения (1-го) (выделить полужирным шрифтом)

(пустая строка)

Эпиграф (если есть)

(пустая строка)

Текст (первый катрен, первая строчка)

Текст (первый катрен, вторая строчка) и т.д.

Текст

Текст

(пустая строка)

Дата (если есть)

(пустая строка)

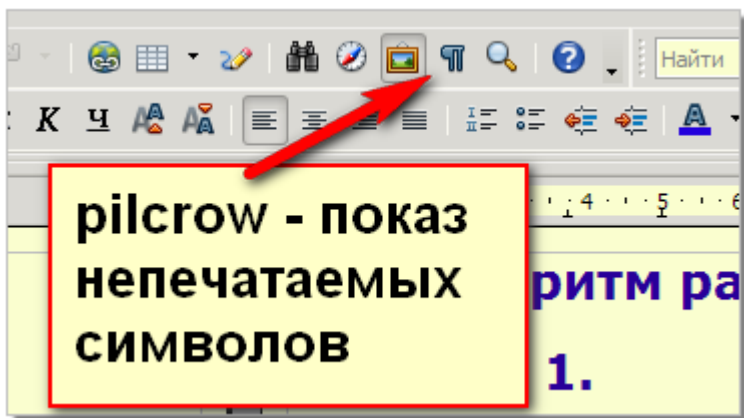
(пустая строка)

Название произведения (2-го)

Не нужно нумеровать страницы. В электронной книге оглавление формируется автоматически по привязке к названию главы (стихотворения). А количество страниц – размытое понятие. Во многих ридерах (планшетах) оглавление вызывается по нажатию на экран (или другим способом) – и это очень удобно для быстрого перехода.

Я не советую игнорировать названия стихов и заменять их звёздочками *******. В этом случае оглавление несёт нулевую информационную нагрузку (а иногда и вызывает раздражение у читателя).

В редакторе Word и в редакторе Writer (из поставки Open Office) на панели инструментов есть специальная кнопка ¶ – «непечатаемые символы» (называется pilcrow). Нажмите её в редакторе и уберите лишние пробелы в тексте и в конце абзацев.



2. Продумать разбиение на циклы (если есть такая идея) (желательно название цикла или раздела пометить двумя значками = =, позднее эти пометки легко убираются).

3. Продумать название книги.

4. Вступительное слово **От автора** (Preface – пишет автор) или **Предисловие** (Foreword – если пишет не автор книги).

5. **Библиография**. Если уже были печатные или электронные издания, желательно дать эту информацию.

6. **Acknowledgements** (Благодарности) – в этом разделе было бы правильно указать автора дизайна обложки, авторов использованных иллюстраций (рисунков или фотографий), редактора (если таковой был). Обычно здесь же в книгах, собранных мной, дописываю текст:

Издание электронной книги в формате epub (publisher) конвертация в fb2, pdf, mobi, azw3:

Николай Мурашов (docking the mad dog),
2013



2013

Published by
docking the mad dog

==--==--==--==

В этом разделе можно добавить ссылки на страницы автора в сети интернет. Во многих программах чтения на планшетах и смартфонах эти ссылки будут работать. Это не самореклама, а полезная информация.

7. **Copyright information** (Информация о копирайте).

Текст, который я предлагаю размещать на этой страничке, если вы согласны отдать свою книгу в бесплатное распространение. Формулировка стандартная, адаптированная для людей без специального юридического образования:

Тексты данной электронной книги защищены
(cc) Creative Commons Attribution-NonCommercial-
NoDerivs 3.0 Unported License.

Вы можете свободно:

делиться (You are free: to Share) – копировать, распространять и передавать другим лицам данную электронную книгу при обязательном соблюдении следующих условий:

– Attribution (Атрибуция) – Вы должны атрибутировать произведения (указывать автора и источник) в порядке, предусмотренном автором или лицензиаром (но только так, чтобы никоим образом не подразумевалось, что они поддерживают вас или использование вами данного произведения).

– Некоммерческое использование (Noncommercial use) – Вы не можете использовать эти произведения в коммерческих целях.

– Без производных произведений – Вы не можете изменять, преобразовывать или брать за основу эту электронную книгу или отдельные произведения.

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/deed.ru>

Любое из перечисленных выше условий может быть отменено, если вы получили на это разрешение от правообладателя.

(по определенным стандартам, независимо от языка, на котором написана книга, рекомендуется повторно привести текст лицензии на английском языке):

Licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.

To view a copy of this license, visit

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

You are free:

to Share — to copy, distribute and transmit the work

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).

Non-commercial — You may not use this work for commercial purposes.

No Derivative Works — You may not alter, transform, or build upon this work.

Any of the above conditions can be waived if you get permission from the copyright holder.

Thank you for respecting the work of this author.



8. Дизайн обложки (ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ БЕЗ СПЕШКИ)

Это сложнейший момент в подготовке книги! Требования РАНЬШЕ звучали так: изображение в формате jpeg, ориентация портретная, ширина 600 пикселей, высота 800, разрешение 72 ppi (RGB). (Часто отмечается, что ppi, dpi можно вообще не замечать).

С появлением планшетных устройств с большими экранами появилась тенденция увеличивать размер обложки с минимальной шириной 1400 пикселей и высотой 1860. **Компромиссный вариант, который советую я: 1200×1600, 96-132 ppi (RGB).**

Крайне важно, чтобы обложка хорошо воспринималась и при уменьшении картинки до формата миниатюры (небольшая иконка 140×190).

Печатное качество изображения для обложки не требуется, эти изыски всё равно потеряются на экране

большинства ридеров. Желательно, чтобы "вес" обложки был не более 300-350 кб.

Качественная обложка – очень важная составляющая для привлечения потенциальных читателей. Она должна "зацепить", заинтересовать... (arresting cover). В крайнем случае, не оттолкнуть читателя. Постарайтесь найти знакомого дизайнера для создания обложки.

Если это не удастся – в отдельном текстовом файле сформулируйте мне, что бы вы хотели видеть на обложке, цветовая тональность. Пришлите фотографию большого размера, которую хотите разместить там. Я не дизайнер, но попробую предложить несколько вариантов.

Что бы мы с Вами ни думали о том, что внутреннее содержание, гениальность текста важнее всего, читатель (потребитель) составляет себе первое представление о книге именно по обложке. Мне понравился один из советов (я перечитал много блогов, форумов и различных сайтов по изданию электронных книг): загляните на несколько сайтов библиотек, онлайн-магазинов по продаже книг, посмотрите различные обложки. Отмечайте то, что привлекло Ваше внимание, подумайте, почему?

Если автор широко известен, "раскручен" – в игру вступает фактор "уже знакомое имя". Если автор аудитории неизвестен, то и его имя не несет

существенной информационной нагрузки. Да, Ваши друзья или родственники – скачают книгу и так. Но думать надо и о "неизвестном читателе".

Надписи:

Кроме имени автора и названия на обложке может быть год издания.

Иногда указывается город, туда же дописывается и Санкт-Петербург (моё участие в издании книги, если автор согласен на мою роль издателя).

Хорошим тоном считается использование не более 2-х разных шрифтов. Название должно быть достаточно крупным (чтобы легко читалось на миниатюре – **это важно!**). Не стоит стремиться к слишком вычурным экзотическим шрифтам на обложке. Стремление к оригинальности не должно оттолкнуть читателей.

9. **Иллюстрации внутри книги** – jpeg, png, желательно не более 700×1000 пикселей (или близкие к этим параметрам – 750×1200). Ну и помните, что общий вес книги желательно не догонять до 5 Мб. (На некоторых сайтах электронных библиотек есть ограничения на "вес" книги в 4 или 5 Мб.)

Иллюстрации не должны нарушать ничьих авторских прав. Рекомендуется получить от фотографов, иллюстраторов разрешение на использование их работ в книге, указать авторов

иллюстраций в разделе Благодарности (и в выходных данных книги – это делаю я). Только в этом случае книга получается легальной.

О чувстве меры.

Важно не перегрузить книгу обилием иллюстраций, это производит тягостное впечатление. Если это стихи – не надо к каждому произведению прицеплять рисунок или фотографию.

Книги читают чаще в "портретной ориентации", хотя на современных планшетах есть возможность повернуть экран (это важно). Отображение картинок программным способом настроено так, чтобы показывать рисунок или фотографию на 100% ширину экрана. Во многих программах чтения (например, CoolReader, FBReader для планшетов и смартфонов на Android, программа чтения iBooks в планшетах iPad) есть возможность просмотра встроенных картинок в бо'льшем размере. Поверьте, это весьма приятная особенность, проверял на собственном недорогом планшете.

10. Мне кажется вполне хорошей идея размещения **фотографии автора** (где-то в конце книги или в предисловии). Это делается по желанию. Многие читатели воспринимают книгу, как разговор с автором. И в жизни бывает достаточно важным заглянуть в

глаза человеку, с которым разговариваешь (это моё мнение, я стараюсь его никому не навязывать).

11. Напишите (или попросите помощи у друзей, знакомых) краткую **Аннотацию** для размещения на сайтах библиотек, в блоге и т.д. (Стандартные, официальные аннотации обычно скучны...). Следует помнить, что после Обложки – это второй и последний шанс привлечь внимание читателя. Это должна быть и информация, и продуманный маркетинговый приём. Если написать, что автор мужчина, а внутри книги – стихи о любви, то задачи аннотации будут выполнены на 0,1%. Один из советов, как написать аннотацию:

"Представьте, что вы на приёме, вечеринке. Вас представили группе незнакомых людей, как автора книги. И кто-то задал вопрос, о чём ваша книга? Вот тут надо очень кратко, неустойчиво, в двух-трёх, максимум 4-х предложениях изложить суть, фабулу".

12. Подготовьте отдельный **файл с информацией об авторе**, которую необходимо сообщить читателям. Сюда же имеет смысл добавить фотографию автора. Отдельная информационная авторская страничка считается правилом хорошего тона. (На сайтах некоторых библиотек это называется биографической справкой). Многие специалисты (по маркетингу) рекомендуют обеспечить "присутствие автора в сети" – авторский сайт или блог. Сейчас век информации, любопытный читатель захочет узнать об авторе

больше, если книга понравилась. Это нормальная человеческая реакция.

Небольшой чек-лист в виде рисунка



Красным помечены обязательные пункты, остальное – по желанию.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

Преимущества и недостатки электронных книг.

Это компиляция различных мнений.

Часть из них взято здесь:

<http://www.paulsalvette.com/>

= Напечатанные книги бывает трудно найти. Приведу простой пример: книга определенного автора издана в Москве или Санкт-Петербурге, тираж небольшой, 300 экземпляров. Какие шансы купить эту книгу в Саратове? Екатеринбурге? Киеве? Гамбурге, Лос-Анджелесе (вдруг найдётся такой читатель).

Если автор очень известный, изданная книга – суперхит и бестселлер – да, в книжном магазине на неё "наткнуться" будет очень легко. Продавец постарается, чтобы она попадалась на глаза покупателей почаще. Это выгодно, это рынок. Неизвестная книга начинающего автора, даже если её возьмут на реализацию, будет размещена...

Автору самостоятельно заниматься почтовой пересылкой штучных экземпляров своей книги по факту обращения? Хм, не все имеют на это время, желание и т.п.

= Высокая стоимость услуг по изданию напечатанной книги.

= Годами авторы вынуждены были писать так, чтобы это нравилось издателю. С появлением электронных книг автор может ориентироваться именно на читателя.

= **Компактность**. С позиции читателя – в любой поездке электронные книги удобнее. На электронном устройстве для чтения (ридере, планшете) можно хранить десятки, сотни, тысячи электронных книг. И, соответственно, брать их с собой в поездки, отпуск, командировки. При этом Вес и Объем багажа не увеличатся.

Есть так называемое – одноразовое чтение. Например, детектив – бывает достаточно прочесть однократно и далее бумажная книга отправляется пылиться на полку (или передается для чтения друзьям, знакомым). Если книг много – они начинают занимать слишком много места в жилище человека.

= **Универсальность**. Тот же формат epub поддерживается большинством ридеров, возможно и чтение на экране домашнего ПК, на планшетных компьютерах, на многих смартфонах.

= Издать электронную книгу дешевле, чем бумажное издание.

= Издатель более не диктует автору, что надо писать и как.

Следует помнить, что любое издательство – это коммерческое предприятие, которое должно получать

прибыль. С появлением электронных книг и возможностью "издать себя самому" (self-publishing, DIY – Do it Yourself, indie-publishing (от слова independent – независимый), наживаться на грабительских ценах становится всё сложнее.

= Электронная книга в свободном доступе дает шансы бо'льшему количеству читателей познакомиться с творчеством автора или вообще узнать об авторе. Потенциально, если автор и его творчество понравилось и запомнилось – читатель может купить бумажное издание, если такое появится, или платную электронную книгу, если таковая увидит свет. Есть и еще один путь – любой автор может завести счёт WebMoney (или аналоги) и предложить желающим заплатить любую приемлемую для себя сумму, чтобы поддержать автора. Пока такая форма взаимодействия автора и читателя у нас не распространена, срабатывает психологический фактор ("зачем платить, если можно не платить?"). Но времена меняются и люди постепенно тоже.

(Если кто-то заметил – на нашем сайте в правом нижнем углу тоже есть возможность при желании "поддержать" развитие проекта финансово))

= В современную электронную книгу можно добавить не только текст, но и иллюстрации, фотографии, если автор считает это необходимым. Уже на многих планшетах, ридерах есть возможность

просмотра иллюстраций в увеличенном масштабе. В наши книги мы встраиваем иллюстрации так, чтобы они по ширине вписывались в 100% ширины экрана. Соответственно, при повороте ридера в ландшафтную ориентацию – иллюстрация масштабируется тоже на 100% ширины экрана (это очень приятная особенность).

= **Комфортное чтение.** Электронные книги можно читать в портретной или ландшафтной ориентации экрана ридера (это уже упоминалось выше) – читатель сам выбирает, как ему удобнее. Можно подстраивать по своему вкусу величину шрифта, иногда – цвет фона и сам шрифт (зависит от устройства чтения). Т.е., старое правило – что приобрёл, (белый фон, чёрные буквы), то и читай – уже меняется. Даже с пониженным зрением чтение электронной книги будет комфортным.

= **Экологичность.** Для создания и тиражирования электронной книги не надо вырубать деревья и загрязнять сточными водами водоёмы.

= Данные опросов показали, что с появлением электронных ридеров люди начинают читать больше.

О недостатках тоже можно и нужно говорить.

= Для скачивания электронной книги (да еще и бесплатно) человек предпринимает не слишком много

усилий. Несколько нажатий кнопок клавиатуры, щелчки мышкой и всё. В психологии многих людей это уменьшает ценность приобретённого (многие специалисты по маркетингу старательно внушают нам, что хорошая вещь и стоит хороших денег, что бесплатно – не может быть хорошо, рассказывают про "бесплатный сыр" и прочие ужасы. Да, специалисты по продаже, "втюхиванию" и проч. живут в своем мире "всё на продажу").

= После чтения электронной книги – да, остаётся какое-то впечатление, эмоции. А материальных следов – "вот она, эта книга стоит на полочке!" – не остаётся. Иногда это тоже даёт некоторый психологический дискомфорт. Я читал у одного блоггера идею склеивать бумажные кубики и на принтере (на разных гранях) печатать название и автора, аннотацию. Дату приобретения книги. Дату начала и окончания чтения. И вот этот "сувенир" после предлагалось размещать на "книжной полочке". Своеобразная развиртуализация... Ну, если человек читает 2-3 книги в год... то это будет очень наглядная демонстрация своего читательского опыта.

= Яростные и настойчивые маркетинговые ходы, "раскрученность", разрекламированность электронной книги – после чтения может вызвать разочарование. Ожидания были завышенные (Но, такое может случиться и с бумажными изданиями, верно?)

= Темпы продаж, распространения электронных книг очень велики во всём мире. Это приводит к тому, что многие авторы и издатели начинают верить – достаточно прогнать свой текстовый файл Word через конвертер и получится "вполне годная" электронная книга. Так появляются тысячи электронных книг с жутким форматированием, низкокачественными иллюстрациями, ошибками... Кажущаяся простота, доступность, перспектива "слегка подзаработать" на продаже книг (на некоторых площадках отчисления автору от проданных книг составляет 60-70% – если книга выставляется в ценовом диапазоне до 5.90 долларов). Ранее толпы бумагоморателей осаждали редакции журналов и издателей... Куда они все хлынули сейчас? Правильно, остриё атаки теперь обращено на читателя (потенциального покупателя).

= Появление электронной версии напечатанной книги может снизить продажи последней. Особенно, если это "одноразовое чтение". Тем более, что даже платные электронные книги стоят дешевле бумажных изданий.

= В связи с выходом бумажного издания многие авторы и издатели устраивают Презентацию новой книги – чтение, встречу с читателями... Раздача (или продажа) книг с авторским автографом... И вот тут... как быть с электронной книгой? Раздавать визитку с автографом и напечатанным адресом для скачивания в

сети?)) (выход из этой ситуации я знаю, но писать здесь не буду)).

= **Инерция мышления читателей.** Как пользоваться обычной книгой знают все. Совершить революционный прорыв в мир технического прогресса многим очень трудно. Трудно решиться, преодолеть предубеждения. Нет под рукой удобного устройства для чтения, не знают, откуда брать книги. Многие используют аргумент, что хочется тактильных ощущений – прикосновение к качественной бумаге, хочется почувствовать запах книги. (Я в таких случаях спрашиваю, что мешает одновременно читать электронную книгу, поглаживая и нюхая проверенную бумажную?)

В сети уже видел, что продаются декоративные свечи «с ароматом бумажных книг».



ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

Если автор решил издать свою книгу в виде электронной книги, то рано или поздно он столкнётся с вопросом, **как читать книгу** на домашнем компьютере? (Эти вопросы возникают у друзей, знакомых и пр. Как правило, владельцы ридеров или планшетов такие вопросы не задают и уже читают что-то, немного разбираются в форматах электронных книг.)

Да и сам автор должен просмотреть книгу (вычитка), для поиска ошибок, оценка форматирования текста и иллюстраций.

Мы рекомендуем простую и качественную программу чтения для книг в формате ePub: **Azardi**.

Небольшой обзор программы с иллюстрациями можно посмотреть на нашем сайте по ссылке

<http://goo.gl/VvN2G>

Программу необходимо скачать на свой компьютер. Запустить установку. Подробнее, как пользоваться — почитайте в обзоре.

Сайт разработчика

<http://azardi.infogridpacific.com/azardi-download.html>

Другие способы (программы) чтения описаны в небольшом руководстве

Как читать ePub на домашнем компьютере

которое можно скачать или просмотреть онлайн на нашем сайте по ссылке <http://goo.gl/f9u9B>

Николай Мурашов
Как читать ePub
на домашнем
компьютере

ePub Tutorial



ePUB

2013

Эта же информация
опубликована в Живом
Журнале.

Ссылка: <http://goo.gl/YK7I38>

Прямая ссылка на загрузку pdf с сайта box.com:

<https://app.box.com/s/gp3s4a5ci0i5pbi8ir2k>

~***~